

SIMSON

POWER WITH HYDRAULICS



BRUKSANVISNING | USERS MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG



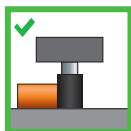
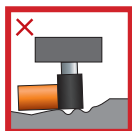
Hydraulolja kan ge till hudirritationer eller allergiska reaktioner. Använd oljebeständiga skyddshandskar.



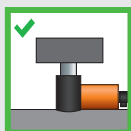
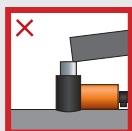
Använd bara tillbehör från Simson. Felaktiga pumpskaft kan göra domkraften obrukbar. Använd pumpskaftet eller snabbvred för att öppna och stänga avlastningsskruven.



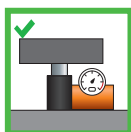
Rengör och skydda alltid verktygen efter användning.



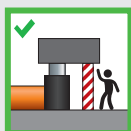
Placera domkraften på plant och fast underlag.



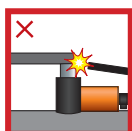
Maximera belastningsytan och undvik snedbelastning.



Överskrid aldrig nominell belastning. Använd manometer för att kontrollera trycket.



Säkra lasten mekaniskt och vistas inte under den.



Undvik att utsätta hydrauliken för intensiv värme eller temperaturer över 50 °C.



Utför eventuellt underhållsarbete när hydraulik-utrustningen är i viloläge.

Bruksanvisning

Pressa – lyfta – dra

- Skruva in avlastningsskruven med pumpstängen. Skruvens sexkantformade huvud passar i pumpstängens ände. Dra inte åt för hårt!
- Pumpstängen kan bara placeras på två sätt i skaftfästet. Längre pumpstäng än den som medföljer domkraften får absolut inte användas, eftersom pumpmekanismen då kan förstöras.
- Placera alltid domkraften så att avlastningsskruven är åtkomlig.
- För bästa ergonomi, använd det teleskopiska skaftet i det längsta läget.
- Tänk på att SIMSON arbetar i alla lägen. Många gånger kan det vara fördelaktigt att vända kolven nedåt.
- Domkraften avlastas genom att avlastningsskruven skruvas ut ett par varv. Använd alltid pumpstängen.

Oljekontroll

- Använd oljebeständiga handskar. Oljan i domkraften kan påverka huden hos känsliga personer.
- Fäst domkraften något lutande i ett skruvstöd med skruven märkt "OIL" i högsta läge.
- Tag bort skruven och fyll på med olja. Använd tunn mineralolja. Bromsolja får ej användas. I originalutförande levereras SIMSON med ATF-olja som används i automatiska växellådor.
- Pumpa ut lyftkolven till full längd och fyll samtidigt på med ny olja.
- Tryck in kolven igen och låt olja och luft strömma ut.
- Upprepa proceduren tills domkraften är helt avluftad. Oljan skall då nå ända upp till kanten av påfyllningshålet.



Garanti

SIMSON-domkrafterna levereras med ett års garanti för tillverknings- och materialfel på cylindrar och kolvar. Garantin gäller under förutsättning att hantering och skötsel sker enligt våra instruktioner.

Service

För att säkerställa lång livslängd och tillförlitlig funktion rekommenderar vi besiktning av domkrafterna minst vart femte år. Service och reparation ska utföras av Simson Hydraulics eller en auktoriserad verkstad. Skanna QR-koden nedan för att komma till service- och reparationsformuläret.



Reservdelslista

Skanna QR-koden nedan för att komma till reservdelslistorna.



Skrotning

Verktyget demonteras och skrotas enligt gällande nationella föreskrifter. Sortering av komponenter:

Stål: Cylinderhus, kolvar, övriga ståldelar

Aluminium: Eventuella aluminiumkomponenter

Hydraulolja: Töm ur systemet och lämna till godkänd mottagare

Plast/Gummi: Tätningar, gängskydd och andra plast- eller gummidetaljer



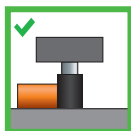
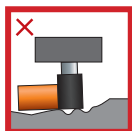
Hydraulic oil may cause skin irritation or allergic reactions. Use oil-resistant protective gloves.



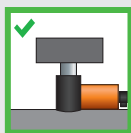
Use only accessories from Simson. Incorrect pump handles may render the jack unusable. Use the pump handle or quick-release knob to open and close the release valve.



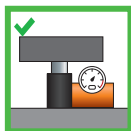
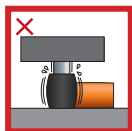
Always clean and protect the tools after use.



Place the jack on a flat and stable surface.



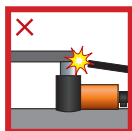
Maximize the load-bearing area and avoid uneven loading.



Never exceed the rated load. Use a pressure gauge to monitor the pressure.



Secure the load mechanically and do not remain underneath it.



Avoid exposing the hydraulic system to intense heat or temperatures above 50 °C.



Carry out any maintenance work only when the hydraulic equipment is at rest.

Operating Instructions

Press – lift – pull

- Tighten the release screw using the pump handle. The hexagonal head of the screw fits into the end of the pump handle. Do not overtighten.
- The pump handle can only be inserted in two positions in the handle socket. A longer pump handle than the one supplied with the jack must never be used, as this may damage the pump mechanism.
- Always position the jack so that the release screw is accessible.
- For best ergonomics, use the telescopic handle in its extended position.
- Note that SIMSON operates in all positions. In many cases, it may be advantageous to position the piston facing downward.
- The jack is released by unscrewing the release screw a few turns. Always use the pump handle.

Oil Check

- Use oil-resistant gloves. The oil in the jack may affect sensitive skin.
- Secure the jack at a slight angle in a vice with the screw marked "OIL" in the highest position.
- Remove the screw and refill with oil. Use a light mineral oil. Do not use brake fluid. In its original version, SIMSON is supplied with ATF oil used in automatic transmissions.
- Pump the piston out to its full extension while adding new oil.
- Push the piston back in and allow oil and air to escape.
- Repeat the procedure until the jack is fully bled. The oil level should reach the edge of the filler hole.



Service

To ensure long service life and reliable operation, we recommend inspection of the jacks at least every five years. Service and repairs must be carried out by Simson Hydraulics or an authorized workshop. Scan the QR code below to access the service and repair form.



Spare Parts List

Scan the QR code below to access the spare parts lists.



Disposal

The tool must be dismantled and disposed of in accordance with applicable national regulations. Sort components as follows:

Steel: Cylinder housing, pistons, other steel parts

Aluminium: Any aluminium components

Hydraulic oil: Drain the system and dispose of at an approved collection facility

Plastic/Rubber: Seals, thread protectors, and other plastic or rubber parts

Warranty

SIMSON jacks are supplied with a one-year warranty covering manufacturing and material defects in cylinders and pistons. The warranty applies provided that handling and maintenance are carried out in accordance with our instructions.



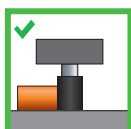
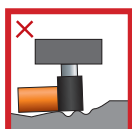
Hydrauliköl kann Hautreizungen oder allergische Reaktionen verursachen. Ölbeständige Schutzhandschuhe verwenden.



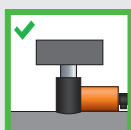
Nur Zubehör von Simson verwenden. Falsche Pumphebel können den Wagenheber unbrauchbar machen. Zum Öffnen und Schließen der Entlastungsschraube Pumphebel oder Schnellverstellung verwenden.



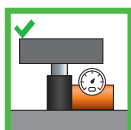
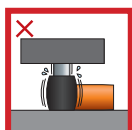
Werkzeuge nach Gebrauch stets reinigen und schützen.



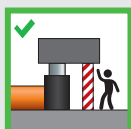
Wagenheber auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.



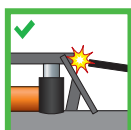
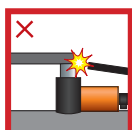
Auflagefläche maximieren und Schrägbelastung vermeiden.



Nennlast niemals überschreiten. Manometer zur Druckkontrolle verwenden.



Last mechanisch sichern und nicht darunter aufhalten.



Hydraulik nicht intensiver Hitze oder Temperaturen über 50 °C aussetzen.



Wartungsarbeiten nur im drucklosen Zustand der Hydraulik durchführen.

Betriebsanleitung

Pressen – heben – ziehen

- Entlastungsschraube mit dem Pumphebel eindrehen. Der Sechskantkopf der Schraube passt in das Ende des Pumphebels. Nicht zu fest anziehen!
- Der Pumphebel kann nur in zwei Positionen in die Aufnahme eingesetzt werden. Ein längerer Pumphebel als der mitgelieferte darf keinesfalls verwendet werden, da sonst der Pumpmechanismus beschädigt werden kann.
- Wagenheber immer so positionieren, dass die Entlastungsschraube zugänglich ist.
- Für beste Ergonomie den Teleskophebel in der ausgefahrenen Position verwenden.
- SIMSON arbeitet in jeder Lage. In vielen Fällen kann es vorteilhaft sein, den Kolben nach unten auszurichten.
- Zum Absenken die Entlastungsschraube einige Umdrehungen lösen. Immer den Pumphebel verwenden.

Ölstandskontrolle

- Ölbeständige Schutzhandschuhe verwenden. Das Öl im Wagenheber kann bei empfindlichen Personen Hautreaktionen verursachen.
- Den Wagenheber leicht geneigt in einen Schraubstock einspannen, sodass die mit „OIL“ gekennzeichnete Schraube oben liegt.
- Schraube entfernen und Öl nachfüllen. Dünnflüssiges Mineralöl verwenden. Bremsflüssigkeit darf nicht verwendet werden. Im Originalzustand wird SIMSON mit ATF-Öl für Automatikgetriebe geliefert.
- Den Kolben vollständig ausfahren und gleichzeitig neues Öl nachfüllen.
- Kolben wieder eindrücken und Öl sowie Luft entweichen lassen.
- Vorgang wiederholen, bis der Wagenheber vollständig entlüftet ist. Der Ölstand muss bis zur Unterkante der Einfüllöffnung reichen.



Garantie

SIMSON-Wagenheber werden mit einer einjährigen Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler an Zylindern und Kolben geliefert. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass Handhabung und Wartung gemäß unseren Anweisungen erfolgen.

Service

Zur Sicherstellung einer langen Lebensdauer und zuverlässigen Funktion empfehlen wir, die Wagenheber mindestens alle fünf Jahre zu überprüfen. Service und Reparaturen dürfen nur von Simson Hydraulics oder einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden. Scannen Sie den untenstehenden QR-Code, um zum Service- und Reparaturformular zu gelangen.



Ersatzteilliste

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code, um zu den Ersatzteillisten zu gelangen.



Entsorgung

Das Werkzeug ist gemäß den geltenden nationalen Vorschriften zu demontieren und zu entsorgen. Komponenten sind wie folgt zu trennen:

Stahl: Zylindergehäuse, Kolben, sonstige Stahlteile

Aluminium: Eventuelle Aluminiumkomponenten

Hydrauliköl: System entleeren und bei einer zugelassenen Sammelstelle entsorgen

Kunststoff/Gummi: Dichtungen, Gewindegewinde und andere Kunststoff- oder Gummiteile

(SE)

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, SIMSON Hydraulics AB
Adress: Nitvågen 3, Box 68,
SE-81333 Hofors, SVERIGE

Behörig person: Mikael Olofsson
Simson Hydraulics AB

försäkrar härmed under eget ansvar att följande produkter, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med villkoren i 2006/42/EC "Machinery Directive".

(NO)

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, Simson Hydraulics AB
Adresse: Nitvågen 3, Box 68
SE-81333 Hofors, SVERIGE

Autorisert person: Mikael Olofsson
Simson Hydraulics AB,

erklærer på eget ansvar at følgende produkter som denne samsvarserklæringen gjelder for, er i samsvar med kravene i "Machinery Directive" nr. 2006/42/EF.

(DK)

EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi, Simson Hydraulics AB
Adresse: Nitvågen 3, Box 68
SE-81333 Hofors, SVERIGE

Bemyndiget person: Mikael Olofsson
Simson Hydraulics AB,

erklærer hermed under ansvar, at følgende produkter, der er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med betingelserne i 2006/42/EU "Machinery Directive".

(FI)

Y:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Simson Hydraulics AB
Osoite: Nitvågen 3, Box 68
SE-81333 Hofors, RUOTSI

Valtuutettu edustaja: Mikael Olofsson
Simson Hydraulics AB

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joita tämä vakuutus koskee, täyttävät "Machinery Directiven" 2006/42/EC vaatimukset.

(GB)

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, SIMSON Hydraulics AB
Address: Nitvågen 3, Box 68,
SE-81333 Hofors, SWEDEN

Authorised officer: Mikael Olofsson,
SIMSON Hydraulics AB

hereby declare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates are in conformity with the requirements of 2006/42/EC "Machinery Directive".

(DE)

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Simson Hydraulics AB
Adresse: Nitvågen 3, Box 68
SE-81333 Hofors, SCHWEDEN

Zuständiger Mitarbeiter: Mikael Olofsson
Simson Hydraulics AB

erklären hiermit in Eigenverantwortung, dass folgende, von dieser Erklärung erfassten Produkte den Bestimmungen der „Machinery Directive“ (2006/42/EC) entsprechen.

(FR)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, Simson Hydraulics AB
Adresse : Nitvågen 3, Box 68

SE-81333 Hofors, LA SUÈDE
Personne autorisée : Mikael Olofsson
Simson Hydraulics AB

déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que les produits suivants couverts par cette déclaration sont en conformité avec les conditions de 2006/42/CE « Machinery Directive ».

(NL)

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, Simson Hydraulics AB
Adres: Nitvågen 3, Box 68
SE-81333 Hofors, ZWEDEN

Bevoegd persoon: Mikael Olofsson
Simson Hydraulics AB

verklaren hierbij geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de normen in de richtlijn 2006/42/EG "Machinery Directive".

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La Simson Hydraulics AB

Indirizzo: Nitvågen 3, Box 68

SE-81333 Hofors, SVEZIA Responsabile:

Mikael Olofsson

Simson Hydraulics AB

garantisce sotto la propria responsabilità che gli articoli indicati nella presente dichiarazione sono conformi alle condizioni indicate nella Direttiva 2006/42/EC "Machinery Directive"

ES

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós, Simson Hydraulics AB

Morada: Nitvågen 3, Box 68

SE-81333 Hofors, SUÉCIA

Pessoa responsável: Mikael Olofsson

Simson Hydraulics AB

vimos por este meio declarar que o seguinte produto, abrangido pela declaração, se encontra em conformidade com as condições da norma 2006/42/CE "Machinery Directive".

PT

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, Simson Hydraulics AB,

Dirección: Nitvågen 3, Box 68

SE-81333 Hofors, SUECIA Responsable:

Mikael Olofsson

Simson Hydraulics AB

declaramos por la presente bajo nuestra exclusiva re-sponsabilidad la conformidad de los siguientes productos, a los que se refi ere esta declaración, con las disposiciones de la 2006/42/CE "Machinery Directive".

Description and identification of the machinery:

Description: **Compact jack.**

Function: **Portable manual jack, including hand operated pump unit complete, single-stage and double-stage pump unit.**

Model/Type: **1030H, 1030HG, 1050H, 1050HG, 1075H, 1075HG, 2325H, 2325HG, 2175H, 2175HG, 4355H, 4355HG, 11650H, 1530, 1550, 1575, 1575B, 3020, 3030, 3475, 6255, 15550, 1112LH, 2312LH, 3016LH, 5216LH**

Serial number: **260000-269999**

Hofors, 2026-03-10

Place and date



Signature

Mikael Olofsson, CEO

Clarification of signature and position



Tack för det förtroende Du visat oss genom att välja en Simson produkt. Simson står för produkter av hög kvalitet och vår förhoppning är att Du skall få användning av denna produkt under många år.

Vi på Simson Hydraulics AB försäkrar under eget ansvar att produkten är provbelastad enligt vårt standardtest.

Testresultat

Testet Utfördes:

Serienummer:

Provbelastad Till:



Thank you for the confidence you have shown in us by choosing a Simson product. Simson stands for products of high quality and we hope that you will have many years of satisfactory use from this product.

We Simson Hydraulics AB declare under our sole responsibility that the product is test loaded according to our own standard test.

Test Result

Test Performed:

Serial Number:

Test Loaded To:



Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns durch Ihre Wahl eines Simson-Produktes entgegengebracht haben. Simson steht für Produkte von hoher Qualität. Wir hoffen, daß Ihnen dieses Produkt viele Jahre lang wertvolle Dienste leistet.

Wir, Simson Hydraulics AB, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt gemäß unserem eigenen Standardtest getestet wurde.

Testergebnisse

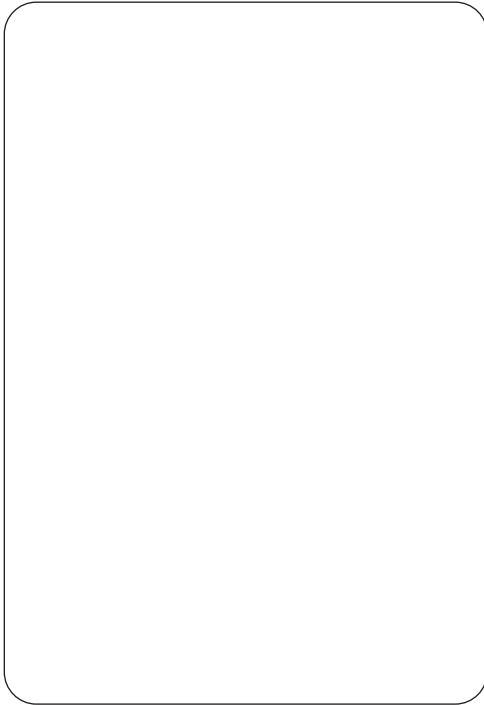
Test Ausgeführt:

Ordnungsnummer:

Test Geladen Zu:

TEST RESULTS

Kompakt jacks



Hofors

Place

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Aimo Halttu', written over a horizontal line.

Signature

Aimo Halttu

Clarification of signature

Model	Capacity*, ton (kN)	Stroke	Area
1030H Ø16,5	10,7 (105)	30 mm	13,47 cm ²
1030H Ø20,5	10,0 (98,5)	30 mm	12,57 cm ²
1030HG M16	10,7 (105)	30 mm	13,47 cm ²
1030HG M20	10,0 (98,5)	30 mm	12,57 cm ²
1050H	10,0 (98,5)	50 mm	12,57 cm ²
1050HG	10,0 (98,5)	50 mm	12,57 cm ²
1075H	10,0 (98,5)	75 mm	12,57 cm ²
1075HG	10,0 (98,5)	75 mm	12,57 cm ²
2175H	22,5 (221)	75 mm	28,27 cm ²
2175HG	22,5 (221)	75 mm	28,27 cm ²
2325H	22,5 (221)	25 mm	28,30 cm ²
2325HG	22,5 (221)	25 mm	28,30 cm ²
4355H	43,7 (430)	55 mm	54,79 cm ²
4355HG	43,7 (430)	55 mm	54,79 cm ²
11650H	115,4 (1132)	50 mm	114,51 cm ²
1530	15,5 (155)	30 mm	19,63 cm ²
1550	15,5 (155)	50 mm	19,63 cm ²
1575	15,5 (155)	75 mm	19,63 cm ²
1575B**	15,5 (155)	75 mm	19,63 cm ²
3030	30,0 (300)	30 mm	38,48 cm ²
3475	34,0 (340)	75 mm	44,17 cm ²
6255	61,5 (615)	55 mm	78,54 cm ²
15550	147,5 (1475)	50 mm	188,68 cm ²
1112LH***	11,0 (108)	12 mm	15,90 cm ²
2312LH***	23,0 (226)	12 mm	33,18 cm ²
3016LH***	30,5 (300)	16 mm	44,18 cm ²
5216LH	52,0 (511)	16 mm	63,62 cm ²

H= Hollow version

HG= Hollow version with threaded hole

LH= Low Height version

* Calculated with 95 % efficiency – 825 bar

** Extended bottom with thread M 56x3

*** Calculated with 95 % efficiency 700 bar

Every Simson jack has been proven under a load of 150% of its specified capacity to ensure safety and reliability.

For detailed information: www.simsonhydraulics.com

Subject to change without prior notice!

Document number: 20015 V3.0

Hofors 2026-03-17 EA